綜合新聞

雲全加李氏總公所四三週年紀念誌慶

（續）午刻剛過，該族男女宗親踴躍臨，二時開始舉行紀念儀式，由松盛司儀，君立恭讀祀祖祝文，弋遠宣讀各方祝詞賀電，隨由理事長漢南宣布紀念意旨，暨紀念過去與展望將來，均有詳細指陳，常務理事波來及族英桌權均在會中發揮孝子道德眞理，勉勵宗人遵守始祖家訓，共謀人類福祉，實踐眞正和平，繼由崇威，璧來，王孫分別報告掌理部門工作，至爲詳盡，後由父老長樂答謝，禮成茶會，老幼同聚一起，共樂天倫。

同日下午六時，在燕樂酒家宴會聯歡，筵開二十六席，嘉賓姑戚，與男女昆仲，聯袂蒞臨，情況雲茶熱盛，席間由北進主持秩序，漢南宣佈議會旨趣，旋請國會議員李僑陳，及姑戚馬榮騰致詞，對李族前賢之光榮事績和偉大貢獻，極端讚揚，隨介紹龍面觀義公所代表關若愚，馬氏總公所馬觀熾，姑戚曾恩義博士，余照和，伍偉權，鄭炯光，關勳和，趙毓明，張祖錦，梁瑞明，甄得勝，卓愼之等伉儷。（未完）

殷商黃英發弄孫設舊酌歡宴喜賓

（雲訊）本埠殷商，明和織行司理，及名園大酒家總經理黃英發君，其公子新强弄璋之喜，親友聞訊，紛至踵門道賀，惠贈隆儀禮物，爲酬謝友誼盛情，於昨十月廿日下午六時，在名園大酒家，佈置華麗，設備豐酌，特着廚師，精製美味適口，豐富肴菜，招待嘉賓，中西友好，蒞臨參加燕會者，甚爲熱鬧。

由黃堃俠君，宣佈宴會旨趣，並代表主家答謝，言詞動聽，語多吉祥，後介紹英發君令壽堂，亦即前僑領昭立翁太夫人。暨英發君夫婦，及公子新强伉儷起立與衆相見，隨即出菜，美酒佳肴，歡懷暢飲，主家偕同子媳，胞弟華璋，及其佳婿，文華夫婦，外孫鄭志明，傳明黃振業等輪番敬酒，禮儀遇至，喜氣揚眉，極一時之盛況。

查英發君素來熱心公益，尤以提倡教育，不遺餘力，即席捐助黃氏宗親總會，蓬升體育會，台山寧鳴會館，文彊學校，華僑公立學校每處經費卅元，仁風雅舉，殊深敬佩云。

新位仁茶餐室 New Wayin Cafe (1974) Ltd.

好快開張

電話：六八四，一七四〇

新址奇化街式一八號（即金然棧對面）本號經數月來設計裝修，擴充營業，增設粉、麵、飯、部門，將華竣工，敬請顧客留意開張日期，移步賜教。

新位仁茶餐室敬啓

投資良機

位於埠市威街新商業樓一座，樓下舖位，兩間樓上兩睡房之聯房兩組，現今全部租出，取價十五萬九千元，如意者請電話四三四、四六八六或四六七、三五五六

名園大酒家

酒菜部

滬港澳名廚已抵埠

主理

華筵喜酌 晚飯宵夜

茶市部

每天上午十時至下午三時

音樂夜總會

每晚九時後由陳均能君領導大樂隊

何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲

（歡迎各界駕臨指導）

營業時間：下午五時起

定座電話：六八三·四七二二

訃告

先友伍啓堯先生廣東台山五十錦忠村人於一九七四年十月廿日與夫人馬金葉女士，公子壽元，小姨馬寶儀，不幸同罹車禍，失手西歸，謹擇於十月廿九日（星期式）下午一時半，假座市姊溫殯儀館舉行出殯歸土禮，卜葬於林埠山景墓園，謹此訃聞。

林埠華僑治喪委員會敬啓

衣料時裝大平賣

本廠清貨，時裝，衣料，鈕扣，花邊等大平賣，十月廿六日星期六由上午九時半起。Elizabeth Gordon Ltd., 309 W. Cordova St.,

宜經驗西廚一名

一金開始每點四元式毛五，如意者請到675 Smithe St.面議。

屋主自賣

位於東區近華埠，五睡房一客廳兩廁所，於本月廿七日（星期日）下午一時半五時開放，歡迎參觀。地址：739 Vernon Dr.

有新靚大房出租

另別處有兩房出租。電話貳五三、八七九一洽。

華民

一三八號東卡都華街漁人大禮堂十月廿七號禮拜日十貳點開映三場

神童救母 麥炳榮鳳凰女

郎如春風日 陳好逑李香琴

陳寶珠 宮粉紅

亡奇 陳非儂

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rity. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4. B.C.

Tel. 682-1946

由黃秀英主理

專售各種合時詳花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，備飽惠顧，無任歡迎。

宜租賃供應膳宿舍

華裔醫科學生，有意者電話二二四、九八二六 四六四號房 Bill洽

承接水喉煤氣工程

本公司持有合法執照，專營商業大廈，酒店及餐館之水喉煤氣工程，兼聘有工程師，負責設計自動噴水防火設備（Sprinkler System）保證符合市政府防火法例及保險公司規格，如蒙惠顧請撥電話三二七、九五九一與E大衞接洽。

Wong & Skei Installations Ltd.

Plumbing, Gas, & Sprinkler Contractor

2479 Harrison Drive Vancouver, B. C.

Tel. 327-9591

宜打雜一名

工金從優，加意者下午一時至十時電話式五四：三〇八四洽

中西餐館出賣

位在北雲購物中心，生意興旺，有酒牌，詳情請電話980-2448

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達
芳鄰一元四毛五情痴一元三楊天成
怨女痴男 元二 玲玲二元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星二元
天涯追踪九毛五林茵著 星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵一元三毛五鄺沁著
失去陽光的人一元三毛五鄺沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
愉歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
纖夢一元三蕾著 癡心人三元三
洪流七毛龍驤著 四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著 離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信福
初給英語會話七毛 船二元七瓊瑤
劍谷幽魂全三冊四元大毛五倪匡

復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二冊二元大蕭逸著
柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高皐著
金猿神劍全二冊三元五曹若冰著
魔巾俠全五冊六元七曹若冰著
絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著
博命巾全五冊九元八柳殘陽著
鴛鴦劍全四冊八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著
金獅吼全四冊五元二秦紅著
孤劍驚虹全三冊四元二林郭著
珍珠令全大冊八元二東方玉著
勝字旗全二冊三元六東方玉著
洗心環全三冊四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
武林外史全六冊拾參元三毛古龍
魔劍恩仇全五冊七元五林菲著
八荒飛龍記二元二 鐵布衫一元八

中英對照圖解說明

西菜西點食譜精華 每冊三元六毛

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4. B.C.

Telephone 688-6025

（另郵另加寄費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐

廿八安罐庄 每箱壹打

壹磅罐庄 每箱廿四罐

半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎殯館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

△通告

謹訂於公元一九七四年十一月十日下午四時假座雲埠片打東街名園大酒家舉行懇親揭幕典禮屆時敬請台山男女邑僑駕臨觀禮同日下午六時在該酒家舉行公讌並希踴躍參加早日報名以便編排筵席爲荷

全加台山邑僑第弍屆懇親大會籌備處敬約

附註：男界每位收席金八元。女界每位收席金七元。小童十二歲以下每位收席金五元。八十歲以上之耆老一律免收席金。須預早報名領券入席。

報名地點：

片打街東一〇八號貳樓台山寧陽會館，二七七號利口福飲店，二三六號廣萬生七五號金利源，二六五號泰興，中華藥房 明和織行 鳳凰飯店，華春堂公司，生昌公司，益豐餐室，秘書賓略餐室，新城餐室。

西雲埠餐館舖位平租

旺地殯館舖位，有大雪糕公司代理權。地址1414 Marine Dr. W. Van. 電話 Paul Lee 681-4388洽。

華區辦公室招租

有兩處可立即出應，①六百平方尺。②貳千貳百九十平方尺，欲知詳情電話 Donald Mah, 689-1585洽商。

實事實業

本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務

伍澤濂 黃秀英

本號每日接待住戶柏文商業樓新盤，歡請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

最近接到新盤

▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再漲。伍澤森

▲街市菜店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途；適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森

▲十三組新型楊文，第一街夾冚孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機

△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有工房一廳廚房水闸，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八西十九街，上下共三間水闸，兩廳三房，土庫有兩房及水闸，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲埠邊商業廣場餐館 短錢期 每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。

▲雜貨店連貨業，十年來自次出賣，每月生意逾七千元，居住地方有三睡房及客廳，街角地位，取價八萬三千五百元

▲樂意爲僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詳問：楊志清 三二四—四二八

雷廣庭：九八〇—三〇九八

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清

▲西區旺街雜貨店，售生菜瓜菜甚多，每月生意一萬六千元，取價一萬八千五百元。以上詳情請問伍澤濂。

▲一庫兩睡房靜屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平售四萬四千五百元，請多觀還價。

▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。

▲新屋地段一幅，在七百號非李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋劃建造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一邊三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區靚屋，坐落千兩條六，尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▶中型菜店數間 每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上下層孖屋，每層一廳二睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。

楊志清 374 4219

鄭天賜 876-4575

伍澤濂 733-5743

伍秀英

鄭伍泰 325-7496

伍澤森 327 7842

[illegible] 980-3098

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍澤濂 黃秀英 事務所

辦事處電話：682-5284